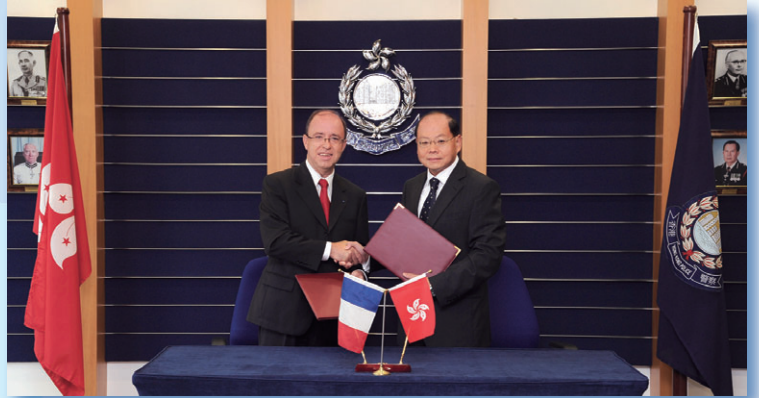


精英荟萃 携手灭罪

The Hand of Partnership

处长曾伟雄与法国国家警察总局国际合作局局长 Emile Perez 签定意向书，巩固两地在打击非法入境、贩卖人口、网络犯罪、伪造文件和贩毒等多个范畴的合作。

Commissioner Tsang Wai-hung and the Director of the International Co-operation of the French National Police, Mr Emile Perez, sign a Letter of Intent to bolster cooperation in fighting illegal immigration, human trafficking, cyber crimes, forgery and counterfeit, as well as trafficking of dangerous drugs.



重点及搜查组人员在第四届中国国际安检排爆暨警用技术研讨会讲解如何运用「行为辨识」来找出恐怖份子，超过 180 名来自内地省市及英国、加拿大、荷兰、芬兰、土耳其、新加坡、印度及台湾的代表出席研讨会。

Key Points and Search Division officer gives a presentation on how to use behavioural observation techniques to identify potential terrorists at the 4th China Symposium for Security Inspection and Explosive Ordnance Disposal Technology. Over 180 participants from the Mainland, the United Kingdom, Canada, the Netherlands, Finland, Turkey, Singapore, India and Taiwan attended the symposium.

处长曾伟雄（右二）与警队高层出席在越南首都河内举行的第八十届国际刑警组织全体大会，与来自 142 个国家和地区的代表共商打击犯罪活动的新对策。

Commissioner Tsang Wai-hung (second from right) and senior Police officers along with delegates from 142 member countries and regions attend the 80th INTERPOL General Assembly in Hanoi, Vietnam to develop innovative solutions for combating crime.



粤港澳三地警方的高层人员出席在香港举行「粤港澳三地警方刑侦主管第十七次工作会晤」。副处长（行动）邓甘满强调会进一步强化三地刑事情报交流，竭力打击跨境罪行。

The senior management of Guangdong, Hong Kong and Macao Police attend the 17th Guangdong - Hong Kong - Macao Tripartite Criminal Investigation Department Heads Meeting in Hong Kong. In his address, Deputy Commissioner (Operations) Tang Kam-moon reiterates that, in addition to enhancing the exchange of criminal intelligence, the Force will continue to make strenuous efforts in combating cross-boundary crimes.



行动部人员赴新加坡参加由亚太经济合作组织紧急应变工作小组筹办的「国际灾难管理课程」，与内地、马来西亚、墨西哥、菲律宾、泰国和越南的代表分享经验，建立良好沟通网络。

Officers from Operations Wing attend an International Disaster Management Course organised by the Asia Pacific Economic Cooperation Emergency Preparedness Working Group. They shared experience and built up networking with delegates from the Mainland, Malaysia, Mexico, the Philippines, Thailand and Vietnam.



毒品调查科联合财富情报组参与在印度科奇举行的亚洲／太平洋反清洗黑钱组织第十四届周年会议，320多名来自41个成员司法管辖区、27个观察司法管辖区和国际组织代表出席会议。

The Joint Financial Intelligence Unit of Narcotics Bureau attends the 14th Annual Meeting of the Asia/Pacific Group on Money Laundering held in Kochi, India. Over 320 representatives from 41 member jurisdictions and 27 observer jurisdictions and international organisations participated in the meeting.

商业罪案调查科科技罪案组与国际刑警合办第九届资讯科技罪案调查导师培训工作坊，为亚洲及南太平洋区执法人员提供有关网上罪案调查的训练，令他们成为国际刑警认可导师。

The Technology Crime Division of the Commercial Crime Bureau and INTERPOL jointly host the 9th Train-the-Trainer Workshop on Information Technology Crime Investigation for Asia and South Pacific. The workshop aims at equipping law enforcement officers from the region with the necessary knowledge and techniques to investigate cyber crime and to accredit them as qualified INTERPOL trainers.



警队交流团前往斯德哥尔摩瑞典国家警察学院，就家庭暴力、基本战术训练，以及冲突解决和谈判三个范畴与当地警务人员分享经验。

A Force delegation visits the Swedish National Police Academy in Stockholm. They shared knowledge and experience in three particular policing areas: domestic violence, basic tactics training, and conflict resolution and negotiation.